**哥德爾：論數學原理及相關系統中的形式上無法決定陳述。德文直譯**

（書名）

**出版計畫**

親愛的教授您好：

首先，感謝您將清華大學出版社列入考慮，我們將盡最大的努力協助您出版您的大作。為了確保我們能審慎地評估您書稿中的優點，請您務必謹慎地完成這份出版計畫，我們會將您在這份計畫中所提供的資訊，交予審查委員與本社社務委員評估。如果空間不足，請您自行加頁。最後，感謝您的協助與配合。

謹祝

道安

清華大學出版社敬上

**作者資訊**

姓名： 張簡稜剛

服務單位： 花蓮縣地方稅務局

職稱： 股長

生日（應圖書館建檔之需）：19790729

連絡地址： 花蓮縣花蓮市府前路19號

連絡電話： 0972009960

E-mail： fhopecc@gmail.com

作者簡歷：**請列為附件一**

**書籍資訊**

1. **請提供您計畫新書的簡介（約500字）。**

答：

這是一篇我從22 歲就希望讀懂的論文，那時希望能有中文版，更希望是從德文直譯的中文版，讓我能更貼近作者的原始思想。

無論如何2013 年我開始著手學德文來翻譯這篇論文，感謝現在網路資訊的發達，讓我僅僅使用3年內的假日就完成翻譯。不同於一些大部頭的翻譯書，譯文不一致處能由前後文校正回原文之意，本論文相當精簡，任何一字譯錯，都必然導向錯誤結論。

但也因為相當精簡，所以這篇論文我補充了許多背景資料，期望能讓高中生就可以讀懂這篇論文，一般人也能省去查閱資料的時間，並對本文的主題有更深刻的理解。

文中最引人注目的就是建構不可決定之命題，大部分有關本論文的書都著墨於這塊領域，例如日本作家及程式設計師，結城浩，其創作的科普小說「數學女孩：哥德爾不完全定理」，對建構不可決定命題有詳盡說明，但卻未對形式系統相互表現和如何定義可決定性之技術細節多作著墨，讀者若未讀過原文，便失去對不可決定命題進一步理解的機會，但「數學女孩」系列書籍使用例子解釋深奧的觀念，並認為惟有能提出例子才算是理解，所以我附註了許多為了理解而製作的例子幫助您理解文中的觀念。

現今為物聯網時代，人類生活中的每樣器物，幾乎都開始殖入晶片了，在這個潮流下，程式設計無所不在，有著大量的需求，我國也準備將程式設計列為國高中課程。

本篇論文雖然主題是形式證明，但其中包含了許多現代程式設計的概念，即更重要的，高級的技巧，我將會在譯註中一一說明，也希望這篇經典論文能作為引子，將計算理論深植於我們文化之中。

**（另請將全書目錄列為附件二；最能展現大作優點的三個章節樣本列為附件**

**三）**

1. **如果您的新書是修訂本，請提供增加或刪除的詳細內容，以及關於此新修訂版的相關資訊。**

答：並非修訂本。

1. **您新書的完成度：只有計畫？部份完成？初稿全部完成？**

答：初稿全部完成。

1. **如尚未完成，您完成初稿的時間表為何？您預估何時能交付可付印為成書的完稿？**

答：一個月內可交付完稿。

**市場資訊**

1. **您計畫的新書為一課程的主要教科書或是補充教材？（請選擇）**

主要教科書

補充教材 形式語言

其他

1. **請說明您的新書可能適用的課程（如果適用於您所教授的課程亦可羅列於下）：**

• 課程名稱自動機與形式語言

• 必修或選修 必修

• 適用程度（例如，大學或研究所）高中、大學

• 課程大綱（預期達到的目標）形式語言的表現與實作

• 預期的市場量 20萬

1. **請提供可能的潛在顧客群（例如本地或海外之機構、公司及協會等）的資料。（如果能詳列每一單位的名稱、地址、電話、傳真號碼、E-mail地址以及聯絡人姓名者更佳）。**
2. **請為您的稿件提議三位可能的審查者（含姓名、服務機構、職稱）：**

(1)陳鐘城

洪萬生：紐約城市大學（CUNY）科學史博士，國立台灣師範大學數學系學士、碩士。

(2)李家同：清華大學教授。

**競爭者資訊**

請確認可能與您的新書競爭的其他圖書，並且標示出主要的差異。

|  |  |
| --- | --- |
| 標題 | 數學女孩：哥德爾不完備定理 |
| 作者 | 結城浩 |
| 出版者 | 世茂 |
| 出版日期 | 2012/04/27 |
| 該書主要優點 | 1.對建構不可決定命題及康托對角線證明法有詳盡說明。  2.使用許多例子解釋深奧的觀念。 |
| 該書主要缺點 | 省略許多論文中的技術細節，像是如何使用遞迴函數表現算術系統，使用中國剩餘定理去建構串列結構於算術系統上。 |

您是否將本計畫書提供給其他出版者？ **否**

簽名 日期

感謝您費心耗時完成這份出版計畫。